

Ha salido a la luz el primer número de la revista *UniverSOS*, que lleva por subtítulo un lema tan sugestivo como “De Lenguas Indígenas y Universos Culturales”<sup>(1)</sup>. En estos términos y mediante una escueta página de presentación, la revista promueve un programa académico y cívico de defensa del patrimonio natural de las lenguas. Y lo hace con gran rigor académico y con un dinamismo que es coherente con la urgencia de tal empresa cultural.

El consejo de redacción de *UniverSOS* tiene como principal objetivo tratar de las lenguas indígenas de América. La diversidad lingüística que atesoran las comunidades humanas en este continente es tan honda y fascinante como alto es el riesgo de devastación que pende sobre el presente de sus lenguas y de sus instituciones culturales. Pero el interés de *UniverSOS* incluye además de un modo explícito todas las lenguas amenazadas por el proceso de globalización y de estandarización de códigos dominantes. A todo ello se añade también el interés por preservar “los dialectos pobres de las lenguas ricas de todo el mundo de Asia, África y Oceanía” (pág. 7). El punto en común entre estos tres ámbitos es su condición crítica, que induce a los lingüistas a lanzar un aviso de peligro, un SOS, tal como reza el nombre de la revista.

Este primer número de *UniverSOS* consta de cuatro secciones. La primera está dedicada a un debate, que en este caso versa sobre los procesos morfofonémicos del chipaya, lengua de los habitantes del altiplano boliviano. El chipaya es la única lengua sobreviviente de la familia uro. En el debate realiza una ponencia Rudolfo Cerrón-Palomino, que es objeto de tres comentarios, a cargo de Willem Adelaar, Julio Calvo y Pieter Muysken. Cierra el debate la réplica del ponente a esos comentarios.

La sección siguiente se ocupa de un tema, mediante las aportaciones usuales de un artículo. El tema es la posesión y cuenta con las contribuciones de Ana Fernández Garay sobre los aspectos semántico-cognitivos en tehuelche, de Yolanda Lastra sobre esta misma cuestión de la posesión en el chichimeco jonaz y, finalmente, de Antonio Pamies sobre la posesión en las lenguas americanas.

En este tránsito de lo específico hacia lo general se halla la sección tercera, que bajo el epígrafe de “general” acoge cuatro artículos. Samuel Bauer y Raquel Rodríguez indagan sobre la presencia del yiddish en el inglés. Silvia Lucia Bigonjal trata de la función de las encuestas sociolingüísticas en el caso del grupo indígena Avá-Canoeiro de Minaçu, en Brasil. A su vez, Joaquín García-Medall expone los resultados de su estudio sobre los fondos americanistas del Real Colegio de religiosos Agustinos Filipinos que se hallan en Valladolid. Y Paul Prouds analiza la procedencia del pronombre *wil* del Malecite-Passamaquoddy y el préstamo lingüístico del que se deriva.

Cierra la revista *UniverSOS* una sección dedicada a las noticias críticas de libros y anuncios de convocatorias. En esta parte se incluyen reseñas, notas e informaciones. Con este itinerario sobre los cuatro continentes de la revista se da una muy apropiada acogida a contenidos vigentes y eficaces para promover la defensa de las lenguas. Tal es la aspiración de sus editores y autores, a la cual nos sumamos con convicción.

Como proclamara Elin Haf Gruffydd, director del Mercator Media Center, “la exclusión de una lengua es la exclusión de la comunidad que la habla”. Y, de modo consecuente, el lingüista ruso V. Ivanov sentenció lo siguiente: “Nos habríamos de preocupar por preservar las lengua, tal como hacemos con la ecología”.

1 - Director, Julio Calvo [julio.calvo@uv.es](mailto:julio.calvo@uv.es)



Esos son también los principios de la revista *UniverSOS*, pues no en vano en su editorial se establece una analogía entre el conservacionismo de la ecología, aplicado a la flora y la fauna, y las lenguas. El medio natural y las lenguas forman parte de un mismo tesoro de la humanidad. Esta visión ecolingüística entronca en trabajos de la etnolingüística y propone con decisión y alarma la tarea urgente de estudiar, preservar y dinamizar el uso de las lenguas amenazadas.

La revista edita un número anualmente. Y publica los artículos y otros escritos en las lenguas vehiculares de la Península Ibérica, así como en francés e inglés. Una información destacable, en las secciones de artículos, es la publicación de las fechas de recepción y aceptación de los originales. Al examinar estos datos se aprecia que el lapso entre recepción y aceptación oscila entre uno y cuatro meses, lo cual acredita una diligencia apreciable de los editores. Por último, cabe destacar como característica sobresaliente de la revista la colaboración interuniversitaria en su edición, pues participan las universidades de Alicante, Autónoma de Madrid, Jaime I, Granada, Valladolid (Instituto de Estudios Iberoamericanos y Portugal) y Valencia.

Como ha declarado el escritor libanés Amin Maaluf, "es vocación de la lengua continuar siendo el eje de toda identidad cultural, y la vocación de la diversidad lingüística es ser el eje de toda diversidad". En sintonía con este pensamiento acaba de aparecer la revista *UniverSOS. De Lenguas Indígenas y Universos Culturales. La Lingüística como ámbito de reflexión y de acción social ha ganado un nuevo y excelente instrumento de difusión.*

**Xavier Laborda Gil**

[xlaborada@ub.edu](mailto:xlaborada@ub.edu)

